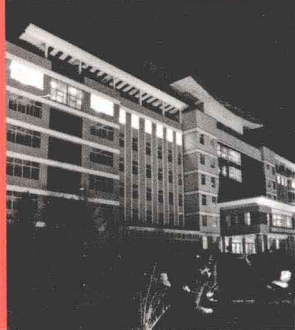




高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学著作研究成果的影响力



英语词汇的多维研究

A Multi-dimensional Study of
English Vocabulary

李健民/著

光明日报出版社



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



英语词汇的多维研究

A Multi-dimensional Study of
English Vocabulary

李健民/著

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语词汇的多维研究/李健民著. —北京:光明

日报出版社, 2012. 6

(高校社科文库)

ISBN 978-7-5112-2469-9

I. ①英… II. ①李… III. ①英语—词汇—研究

IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 081003 号

英语词汇的多维研究

著 者: 李健民

出 版 人: 朱 庆

终 审 人: 孙献涛

责任编辑: 赵 锐

责任校对: 傅泉泽

封面设计: 小宝工作室

责任印制: 曹 净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-67017249 (咨询), 67078870 (发行), 67078235 (邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn zhaorui@gmw.cn

法律顾问: 北京市洪范广住律师事务所徐波律师

印 刷: 北京楠萍印刷有限公司

装 订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开 本: 690×975 毫米 1/16

字 数: 200 千字

印 张: 12

版 次: 2012 年 6 月第 1 版

印 次: 2012 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-2469-9

定 价: 36.00 元

版权所有 翻印必究



前 言

词汇是语言的构成要素之一，也是英语学习者较难掌握的内容。相对有限和稳定的语音和语法规则而言，词汇是动态、变化和发展的。现实世界日新月异，千变万化，新事物、新思想不断涌现，而最能反映这些变化的就是词汇。随着时代的变化和发展，新词汇不断出现，旧词被赋予新义，有些词汇逐渐淘汰与消亡，可以说词汇是对现实世界最敏感的反应，连接了语言和现实世界。这就是词汇的独特魅力。我在教学实践中发现学生虽然掌握了一定数量的词汇，但在实际运用中会出现各种问题，如在写作和口语交际中用词不恰当，在阅读中对词汇的语境意义的准确理解等。词汇教学是英语教学的重要环节，怎样进行词汇教学更能有效地促进学生对词汇的学习和运用，这是我一直以来在关注和思考的问题。我对词汇的研究开始于2005年。当时在湖南师范大学外国语学院读研究生，学校开设了语义学、句法学、话语分析、普通语言学、跨文化交际等专业课程，每门课程老师都要求研读相关的论著，并且要求撰写论文，这些课程的学习和论文的撰写为我日后的研究工作奠定了良好的基础。我初次接触到了认知语言学。刚开始时感觉有些茫然，通过老师的指点和同学之间的讨论，我对有关的理论逐渐有了较清晰的理解，并被这种新兴的研究范式所深深吸引。认知语言学的原型范畴理论、隐喻、转喻理论对一词多义、词义演变现象的解释，象似性理论对词汇理据的解释，这些理论成果充分揭示了词汇的认知理据，对一些词汇现象有着很强的解释力。于是，在开始撰写毕业论文时，我选择了词汇作为研究对象，将认知语言学的相关理论运用到教学实践中，为词汇教学和英语教学提供新的方法和视角。在导师廖光蓉教授的指导下，我认真阅读了认知语言学和词汇的有关书籍，如赵艳芳的《认知语言学概论》，F. Ungerer 和 H. J. Schmid 的《认知语言学入门》，J. R. Taylor 的《语



言的范畴化：语言学理论中的类典型》，Lakoff 的《我们赖以生存的隐喻》等，并做了大量的读书笔记。在此基础上我撰写了硕士论文《高职英语词汇教与学的认知研究》，并以此成功申报了 2007 年院级科研课题。围绕该课题，我撰写了一系列论文，如《认知框架下的词汇解读》、《英语成语的认知解读》、《通感的认知阐释》、《词汇教学的多维性》、《语块及其教学的认知研究》、《元认知和高职英语词汇教学》、《基于框架理论的词汇教学》分别发表在《理论界》、《重庆职业技术学院学报》、《沈阳工程学院学报》、《辽宁行政学院学报》、《成都大学学报》、《重庆科技学院学报》、《四川教育学院学报》等大学学报和省级刊物上。本书是在这一系列论文的基础上进一步的修改、充实、扩展和深化而来的。

现在市面上关于词汇的书籍很多，大多是为各种考试而编写、以练习为主。其次是介绍词汇知识的词汇学专业书籍，而专门研究词汇的专著很少。本书是对英语词汇的多角度研究，揭示词汇形式和词汇意义形成的认知理据以及词汇在语境中具有的功能和意义，拓展了词汇研究领域和范围，加深对词汇本质特征、规律的认识和理解，并为词汇的实际运用提供理论依据，从内容和方法上构建词汇教学模式和学习模式。现代语言学研究趋势是从单层次、单角度、静态的研究转向多层次、多角度、动态的研究。语言学研究的不断深入使人们对词汇结构、词汇与语言外因素如认知、语用、文化的关系有了重新认识，因而词汇研究具有多学科交叉的特点。本书注重吸收语言学研究的新成果，强调词汇现象的解释与词汇使用，体现词汇研究的动态性。词汇是音、形、义的结合体，而其中词义是本书的研究重点。无论是功能语言学还是认知语言学都将语义作为研究的中心，只是侧重点有所不同。功能语言学侧重从社会功能和使用情景来研究意义，而认知语言学侧重从人的心智体验以及认知方式来研究意义的获得。词义作为语义的一部分，其形成、发展、理解和使用在本书中得到了较为全面地阐释。认知语言学摒弃意义的镜像观，即意义不是对现实世界的镜像反映，认为意义形成是主观和客观互动的结果，涉及人的体验和认知能力，如注意、选择、判断、比较，突出意义形成的动态观。同样，词汇在具体语境中的意义也具有动态性，并不完全依赖词典中的意义，也涉及到人的认知以及对词义的推理和解读。本书揭示英语词汇的特点和规律，让学习者对词汇本质和功能有较全面的认识，并在言语交际中有效地理解和运用词汇。



本书分为三部分,即认知篇、功能篇和教学篇。第一部分从认知的角度研究基本词汇、词汇语义、词汇搭配和词汇理据。基本词汇是人类对事物进行分类的最基本心理等级,也是最典型的原型范畴。基本词汇的特点是使用频率高,构词能力强,具有更多的隐喻和转喻意义。支配着多义词不同意义之间的关系的原则是由具体到抽象的隐喻性映射,同时隐喻、转喻和通感也是词汇构建的认知机制。认知框架具有稳定的基本角色和道具,各个角色形成关系密切的语义网络。任何一个框架角色一经提及,可激活整个认知框架,人们在很大程度上正是借助被激活的认知框架来理解词语所表达的意义。习语意义的本质是概念性的,其语义可以推导。隐喻、转喻和百科知识是习语意义产生的认知机制。词汇层面的理据在语音上体现映象象似、构词上对应距离象似和数量象似、词义上存在隐喻象似、词序反映顺序象似。

第二部分从功能的角度研究词汇与语篇、文体和语用的关系。英语语篇呈现一定的模式,对于这些模式的识别依赖于词语信号。这些词语信号有助于对语篇结构和意义的理解。语篇的评价意义涉及态度和情感,词汇和隐喻性词语是实现评价意义的重要手段,而且具有隐性和间接的特点,体现正面、肯定或负面、否定的评价意义。词汇的选择受到情景语境的制约,因而不同的文体具有不同的词汇特征。词汇的语用意义具有临时性,参照性和目的性,其理据在于词义边界的模糊性。词汇信息与认知语境的结合推导出词汇的语用意义。

第三部分研究词汇的教与学。建立词汇教学内容框架和体验互动模式,探讨词汇学习的机制、策略和途径。词汇教学主要从词形、词义、语义、语篇、语境、策略六个维度进行教学。词形维度着重于揭示词汇构成规律,让学生理性地扩大词汇量。词义维度涉及文化内涵词和多义词的教学,揭示词义拓展规律,培养学生的隐喻意识以及识别、理解和运用隐喻的能力。语义关系维度是在教学中适当补充下属词汇,同时激活生词的同义词、反义词及其相关的搭配形成语义网络,区别同义词的意义,揭示搭配现象的认知理据,进行有利于记忆的语义加工。词的意义并非一成不变,而是随语境而变化。引导学生寻找语境线索猜测词义并在语境中习得词汇知识。激活与话题相关的框架和图式知识,便于词汇的组织和记忆。语块是语言教学和语言运用的理想单位。语块教学有助于促进语言表达的地道性、准确性和流利性。在课堂教学中,教师应加强语块的输入,创造各种机会让学生提取、选择和组合语块,提高学习者的语用能力和交际能力。学生运用记忆和元认知策略学习、巩固和运用词汇。词汇



学习策略的掌握和运用是词汇能力发展的关键因素。

在这里,我借此机会由衷地感谢我的导师,湖南师范大学外国语学院廖光蓉教授。在他悉心的指导下,我顺利完成了了学位论文的撰写,并在以后从事科研的道路上也得到了他的指点和启发。他渊博的知识、谦逊的为人、严谨的治学都值得我们学习。感谢湖南师师范大学外国语学院所有的任课老师:白解红、石毓智、秦裕祥、刘学明、王崇义、黄慧敏等教授,他们丰富的学识开拓了我们的思维和眼界,让我们思索和探究语言的奥秘。感谢我的母亲,她对我的关爱、期许和鼓励,给了我不断学习和进取的动力,让我永生难忘。感谢我的同学,湖南生物机电职业技术学院的向晓,她不仅以她自身的努力和勤奋感染我,而且还不断激励我完成专著,为本书提供参考意见,让我克服了在写作中所遇到的困难和问题。感谢本书参考文献中提到的所有学者,他们的学术灼见让我产生灵感。感谢我的家人,他们默默的支持与理解,让我得以完成书稿。最后特别感谢教育部高等学校社会科学发展研究中心对本专著的认可和资助,并对参与出版此书的所有编辑和工作人员一并深表谢忱。

李健民

2012年3月



CONTENTS

目 录

前 言 / 1

第一章 引 论 / 1

第一节 选题缘由 / 1

第二节 研究现状 / 2

一、国外研究现状 / 2

二、国内研究现状 / 2

第三节 研究问题 / 3

第四节 研究方法 / 4

一、描写与解释相结合 / 4

二、理论与实践相结合 / 4

三、综合研究方法 / 5

四、对比分析方法 / 5

第五节 基本内容 / 5

认知篇 / 7

第二章 认知与基本词汇 / 7

第一节 原型范畴与词汇 / 7

一、原型范畴与基本层次范畴 / 7

二、基本词汇与非基本词汇 / 9

第二节 基本词汇与构词 / 11



一、基本词汇与复合词	/ 11
二、基本词汇与下位范畴词	/ 11
第三节 小结	/ 13
第三章 认知与词汇语义	/ 14
第一节 认知与词义	/ 14
一、隐喻与词汇	/ 14
二、转喻与词汇	/ 19
第二节 词义演变的认知分析	/ 23
一、词义演变和一词多义	/ 24
二、词义演变和原型范畴	/ 24
三、词义演变的基础	/ 25
四、词义演变的机制	/ 26
五、词义演变的模式	/ 27
第三节 通感现象的认知分析	/ 29
一、通感与词汇	/ 29
二、通感的认知机制	/ 31
三、通感词的文化对比	/ 32
第四节 认知框架下的词义分析	/ 32
一、框架理论	/ 33
二、词汇选取的认知视角	/ 35
三、文化内涵词的认知分析	/ 37
第五节 小结	/ 38
第四章 认知与词汇搭配	/ 40
第一节 习语的认知分析	/ 40
一、习语意义的传统观	/ 41
二、习语意义的认知观	/ 41
三、隐喻和习语	/ 42
四、转喻与习语	/ 44
五、百科知识与习语	/ 45
第二节 短语动词的认知分析	/ 46
一、意象图式	/ 46



二、短语动词的多义性	/ 47
三、短语动词与空间图式	/ 49
第三节 小结	/ 53
第五章 认知与词汇理据	/ 55
第一节 语言符号的象似性	/ 55
一、象似性和任意性	/ 55
二、象似性分类	/ 57
第二节 词汇象似性	/ 59
一、映象象似	/ 59
二、距离象似	/ 61
三、顺序象似	/ 64
四、标记象似	/ 64
五、突显象似	/ 65
六、数量象似	/ 66
第三节 小结	/ 66
功能篇	/ 67
第六章 词汇与语篇	/ 67
第一节 词汇与语篇模式	/ 68
一、问题-解决模式	/ 68
二、主张-反应模式	/ 70
第二节 词汇与语篇评价	/ 72
一、词汇的评价意义	/ 73
二、词汇的评价类型	/ 74
三、词汇的评价模式	/ 77
四、隐喻的评价功能	/ 80
第三节 小结	/ 85
第七章 词汇与文体	/ 86
第一节 口语语篇的词汇特征	/ 86
一、词汇密度	/ 87
二、词汇重复	/ 87



三、评价词语	/ 88
四、口语习语	/ 89
五、模糊词语	/ 90
六、填补词语	/ 91
第二节 叙事语篇的词汇特征	/ 92
一、词汇与主题	/ 93
二、词汇与衔接	/ 94
三、词汇与修辞	/ 95
第三节 商务语篇的词汇特征	/ 96
一、情景语境	/ 97
二、专业词语	/ 97
三、书面词语	/ 98
四、缩略词语	/ 99
五、态度词语	/ 99
第四节 小结	/ 100
第八章 词汇与语用	/ 101
第一节 词汇语用意义的界定	/ 101
一、语用意义和词典意义	/ 101
二、语用意义和语境意义	/ 102
三、语用意义的特点	/ 102
第二节 词汇语用意义的理据	/ 103
一、客观因素	/ 103
二、主观因素	/ 104
第三节 词汇语用意义的分类	/ 104
一、比喻义	/ 105
二、指代义	/ 105
三、反语义	/ 105
四、双关义	/ 106
五、夸张义	/ 107
六、仿拟义	/ 107
第四节 词汇语用意义的理解	/ 107



一、认知语境 / 108

二、交际意图 / 109

三、认知推理 / 109

四、语境效果 / 110

第四节 小结 / 111

教学篇 / 113

第九章 词汇教学 / 113

第一节 词汇教学的多维性 / 114

一、词汇知识框架 / 114

二、基本词汇教学 / 115

三、词形维度 / 117

四、词义维度 / 119

五、语义维度 / 123

六、语篇维度 / 125

七、语境维度 / 127

八、策略维度 / 128

第二节 词汇教学模式 / 129

一、词汇教学的原则 / 129

二、体验式词汇教学 / 130

第三节 语块教学 / 136

一、语块研究概述 / 136

二、语块的分类 / 139

三、语块的功能 / 139

四、语块教学的意义 / 142

五、语块教学的方法 / 146

第四节 小结 / 149

第十章 词汇学习 / 151

第一节 词汇学习机制 / 151

一、认知与词汇学习 / 151

二、元认知与词汇学习 / 157



第二节 词汇学习策略	/ 161
一、语言学习策略	/ 161
二、词汇学习策略的分类	/ 162
三、词汇学习策略的应用	/ 163
第三节 词汇学习途径	/ 166
一、外语词汇习得	/ 166
二、直接学习	/ 167
三、间接学习	/ 168
第四节 小结	/ 170
参考文献	/ 171



第一章

引 论

词汇既是语言也是言语交际的基本单位。英语词汇不仅是英语词汇学的研究对象,而且是许多其他语言学学科研究的内容,因此,英语词汇研究呈多学科交叉的特点,这表明从多角度、多层次研究词汇更能丰富词汇知识、有助于学习者了解和掌握词汇本质与规律,提高词汇学习效果,从而加深对词汇体系的认识和理解,并在言语交际中恰当使用词汇。

第一节 选题缘由

语音、词汇和语法是语言基本的组成要素。从索绪尔开创现代语言学以来,语言学家的研究领域集中在语音方面,后来的转换生成语言学将语法视为研究重心,而词汇作为语言的构成要素之一,其研究一直受到忽视和冷落。著名学者 Wilkins 说过,“没有语法,人们不能表达很多东西,而没有词汇,人们则无法表达任何东西”。在外语教学中,学生普遍反映最大的难点之一是学习和使用词汇。学习词汇的难度远远超过语法。语法规则是有限的,语法知识可以在一定时间内掌握,而词汇的数量庞大,一个人不可能掌握所有的词汇,而且词汇处于动态发展中,新词的不断产生反映了现实世界和社会的变化,应该说,词汇是人们与现实最为接近的层面。语言学的发展拓宽了词汇研究的视野,除传统语义学外,语篇分析、文体学、语用学,以及最新兴起的认知语言学等都涉及到词汇的研究。人们对词汇结构、词汇与语言外因素如认知、语用、文化的关系有了重新认识,词汇研究已呈现出从语言内部向外部,静态到动态研究的趋势。因此,揭示英语词汇的特点和规律,让学习者对词汇规律和功能有较全面的认识,有利于提高词汇学习效率,从而提高学习者语言运用能力和交际能力。



第二节 研究现状

一、国外研究现状

词汇研究已形成一门学科,即词汇学 (Lexicology)。词汇学以某一语言的词汇作为研究对象。英语词汇学在西方语言学界一直备受冷落。在外语教学与研究出版社引进的国外语言学文库中,涵盖了语言学和应用语言学的 26 个分支学科,其中没有词汇学这一学科。词汇的研究主要归属于语义学研究的范围。语义学中对词汇的研究主要包括词义的变化、词的语义成分分析、语义场和词义的组合和聚合关系,如上下义、同义、反义、部分和整体关系以及搭配关系,这些已成为传统词汇语义学研究的主要内容,但基本以描写词汇现象为主。1995 年 Hatch 和 Brown 的《词汇、语义学和语言教育》(Vocabulary, Semantics and Language Education) 一书中介绍了语义学中词汇的研究成果,并将成果应用到词汇教学中。西方有关词汇学的专著并不多,自上世纪 90 年起,相继出版了一些词汇学专著,如 1990 年由 Max Niemeyer 出版《英语词汇学纲要:词汇结构、词汇语义学和构词法》(An Outline of English Lexicology: Lexical Structure, Word Semantics and Word Formation), 1993 年 Jean Tournier 的《英语词汇学概论》。这些专著的出版表明词汇学已逐渐得到重视并在现代语言学中占有一席之地。2000 年英国学者 Howard Jackson 和 Etienne Ze Amvela 合著《词、意义和词汇:现代英语词汇学引论》(Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology) 一书反映了西方研究词汇的最新动态。其研究范围包括构词法、词的意义关系、词的使用和词典编撰。本书的最大特点是涉及到词的使用。作者将词分为核心词汇和专门词汇,有些词可以在各个场合使用,是核心词汇,而有些词的使用受到语境的限制。

二、国内研究现状

我国从上世纪 80 年起,陆续出版了英语词汇研究的专著,其中主要有:陆国强(1983; 1999) 的《现代英语词汇学》,张维友(2003) 的《英语词汇学教程》,汪榕培(1997; 2002) 主编的《英语词汇学教程》和《英语词汇学高级教程》。这些专著的研究范围和内容从专著中的各章标题可以得知。陆国强(1983) 的《现代英语词汇学》的内容有:词的概述;词的结构和词的



构成方法；词的理据；词的语义特征；词义的变化；词的语义分类；词的联想与搭配；英语习语；美国英语和词的使用和理解；在1999年的修订版中，增加了词汇衔接、词汇衔接和连贯两个内容。张维友（2003）的《英语词汇学教程》的内容有：词和词汇的基本概念；英语词汇的发展；词汇的形态结构；构词法；词义和成分分析；意义关系、词义变化；意义和语境；英语习语；英语词典；词汇学习。汪榕培（1997）主编的《英语词汇学教程》的内容有：英语词汇概说；基本构词方法；词义的组成；一词多义与同形异义；词义关系；词义的变化；词义演变的原因和过程；英语词汇的来源；英语词汇的国别特征；英语成语；短语动词；英语词典。值得一提的是，在汪榕培（2002）主编的《英语词汇学高级教程》中，除了上述研究内容外，还涉及词汇的社会研究、文化研究、修辞研究、语用研究和教学研究。这些研究成果有力推动了英语词汇研究向纵深发展，从词汇本体知识的描写到词汇在语境中的运用，不断开拓研究范围和研究视角。以上学者的研究表明词汇研究已涉及多个学科，仅从词汇内部研究并不足以揭示词汇的本质和规律，一方面词汇研究应置于整个语言系统中，如与语音、句法、语篇的结合，而不是孤立地进行研究，另一方面应借鉴其他学科的研究成果，深化对词汇的认识。

第三节 研究问题

语言学研究的不断深入使人们对词汇结构、词汇与语言外因素如认知、语用、文化的关系有了重新认识。词汇研究可从两个方面展开，一是从语言内部描述词汇结构、如构词、词义和意义关系、词汇搭配，二是从语言外部研究词汇在语境中的意义和功能。汪榕培在《英语词汇学高级教程》中指出词汇研究要将语言研究和语用研究相结合。英语词汇的语言研究是在语言语境内研究英语词汇，这是词汇的传统研究内容，英语词汇的语用研究是在言语语境内研究词汇，是词汇研究的最新研究内容。在言语语境中研究词汇是强调词汇的使用和功能，是一种动态的研究视角。兴起于上世纪八十年代的认知语言学将词汇语义作为一个重要的研究内容，从人的身心体验出发，阐释词义形成的认知规律，强调意义形成的认知、语用和文化因素。在认知语言学理论框架下研究词汇的论文较多，但研究内容较为分散。在目前英语词汇的专著中很少涉及词汇的认知研究。本书从认知、功能和教学三个角度研究词汇，在内容上吸收了



最新的语言学和语言教学的研究成果。具体研究以下问题：

1. 认知语言学怎样阐释基本词汇？
2. 认知语言学怎样阐释词义发展和演变规律？
3. 认知语言学怎样阐释习语和短语动词？
4. 认知语言学怎样阐释词汇理据？
5. 词汇怎样体现语篇的宏观组织模式？
6. 词汇怎样体现语篇评价意义？
7. 不同语篇中的词汇特征是什么？
8. 怎样界定和理解词汇的语用意义？
9. 怎样全面系统地掌握词汇知识？
10. 构建怎样的词汇教学模式有利于词汇的掌握和使用？
11. 怎样展开以语块为中心的词汇教学？
12. 怎样提高词汇记忆和学习效果？

第四节 研究方法

本书是对英语词汇的多角度、多层面研究，揭示词汇形式和词汇意义形成的认知理据以及词汇在语境中具有的功能和意义，拓展了词汇研究领域和范围，加深对词汇本质特征、规律的认识和理解，并为词汇的实际运用提供理论依据，从内容和方法上构建词汇教学模式和学习模式，为英语词汇教学和英语教学提供参考和指导。

一、描写与解释相结合

当今语言学的研究趋势是从语言现象的描述转向语言现象的解释，从语言内部转向从语言外部去寻找动因。本书力图从在对语言形式描写的基础上，从认知和功能角度解释语言现象形成的原因。如运用认知语言学的原型理论、隐喻、转喻、框架理论、意象图式、象似性理论对构词、词义演变、一词多义现象、通感现象、习语、短语动词的阐释，运用评价理论、关联理论对词汇评价意义和语用意义进行描述与解释，这些研究成果充分揭示了词汇形式和意义的认知理据和功能。

二、理论与实践相结合

注重理论的应用研究和实践。理论来源于实践，又服务于实践。任何语言